

Rekisterinpitäjän informointi  
rekisteröidylle

EU:n yleinen tietosuoja-asetus,  
(2016/679), artikkelit 13 ja 14

25.5.2021

## Henkilörekisterin tiedot

### 1 Rekisterin nimi

Tampereen kaupungin Monikielinen neuvonta Mainion asiakasrekisteri

### 2 Henkilötietojen käsittelyn tarkoitus

Tietoja käsittelevät Monikielinen neuvonta Mainion työntekijät Tampereen kaupungin Työllisyys- ja kasvupalveluista.

Monikielinen neuvonta Mainion alkukartoituksen järjestäminen ja toteuttaminen, sisältäen:

- asiakkaan osaamisen ja työkokemuksen kartoittaminen
- asiakkaan elämäntilanteen kartoittaminen ja palvelutarpeen arviointi
- asiakkaan ohjaus soveltuviin palveluihin
- asiakaspalautteiden käsittely

### 3 Rekisterinpitäjä

Tampereen kaupunki, y-tunnus 0211675-2

### 4 Rekisteristä vastaava viranhaltija, tehtävänimike ja yhteystiedot

Mari Taverne, Kansainvälisen osaamisen päällikkö, Tampereen kaupungin Työllisyys- ja kasvupalvelut

Tampereen kaupunki,

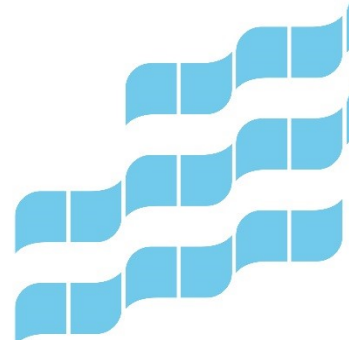
PL 487, 33101 Tampere

puhelin 03-565 611 (kaupungin vaihde)

<https://www.tampere.fi/tampereen-kaupunki/yhteystiedot-ja-asiointi.html>

### 5 Rekisterin yhteyshenkilö ja yhteystiedot

Sama kuin yllä.



Rekisterinpitäjän informointi  
rekisteröidylle

EU:n yleinen tietosuoja-asetus,  
(2016/679), artikkelit 13 ja 14

**6 Rekisterin henkilötietojen käsittelyä on ulkoistettu toimeksiantosopimuksella**

Ei

Kyllä

**7 Henkilötietojen käsittelyn lainmukaisuus**

A)

Yleinen etu/Julkisen vallan käyttö

Mikä?

Lakisääteinen velvoite

Toimintaa ohjaava lainsäädäntö

Suostumus

Sopimuksen täytäntöönpano

B)

Rekisteri on viranomaistoiminnan rekisteri

Rekisteri on julkishallinnon vapaaehtoisen tehtävän rekisteri

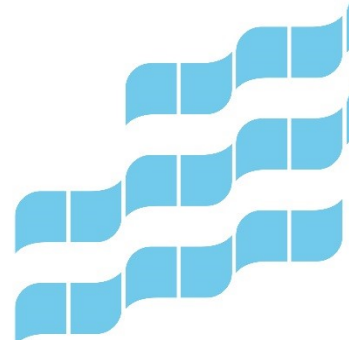
C)

Rekisterin tietoja käytetään automatisoituihin yksittäispäätöksiin, profilointi mukaan lukien

Ei

Kyllä

Mihin?



Rekisterinpitäjän informointi  
rekisteröidylle

EU:n yleinen tietosuoja-asetus,  
(2016/679), artikkelit 13 ja 14

## Henkilörekisterin henkilötiedot, tietolähteet ja tietojen luovutus

### 8 Rekisterissä olevat henkilötiedot

- a. Yhteystiedot, kuten nimi, sähköpostiosoite, puhelinnumero ja postiosoite
- b. Muu mahdollinen yksilöivä tunnus, kuten syntymäaika, sukupuoli, ammatti, koulutustausta ja äidinkieli.

Näiden lisäksi rekisteriin voi kertyä elämäntilanteeseen ja palvelutarvearvion kartoittamiseen liittyviä tietoja.

### 9 Rekisteritietojen ylläpitojärjestelmät (järjestelmän/sovelluksen nimi/nimet)

- Tampereen kaupungin e-lomake

### 10 Rekisterissä on manuaalista (paperi) aineistoa

Ei

Kyllä

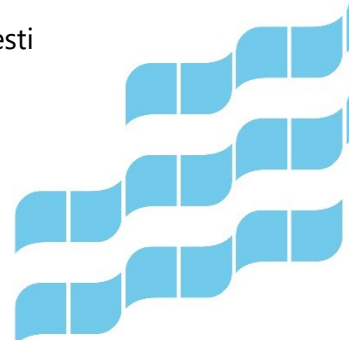
### 11 Rekisterin tietolähteet

Asiakasta koskevat tiedot saadaan säännönmukaisesti:

- Asiakkaalta, Monikielinen neuvonta Mainion palveluneuvojan/palveluohjaajan tai Tampereen seudun ammattiopiston työntekijän alkuhaastattelun yhteydessä.

### 12 Tietojen suojaamisen periaatteet

Tietojen säilytystä, arkistointia, hävittämistä ja muuta käsittelyä ohjataan arkistonmuodostus-suunnitelmilla ja tietoturva- ja tietosuojaohjeistuksella. Rekisteriin sähköisesti tallennetut tiedot on suojattu niin, että niitä pääsee katsomaan vain siihen



Rekisterinpitäjän informointi  
rekisteröidylle

EU:n yleinen tietosuoja-asetus,  
(2016/679), artikkelit 13 ja 14

oikeutettu henkilö. Jokainen käyttäjä hyväksyy Tietojen ja tietojärjestelmien käyttöä ja salassapitoa koskevan sitoumuksen käyttöoikeudet saadessaan.

### 13 Rekisterissä olevien henkilötietojen luovutus

Tietojen säännönmukainen luovutus

Ei

Kyllä

Asiakasrekisterissä asiakkaan täyttämä e-lomake luovutetaan Tampereen puitesopimuskumppanille Tampereen seudun ammattiopistolle, joka toteuttaa asiakkaan alkuhaastattelun. Tämän lisäksi asiakkaan tietoja voidaan luovuttaa tarvittaessa ja asiakkaan tilanteen niin vaatiessa, soveltuvin osin myös International House Tampereen muille palveluntarjoajille.

#### Tietojen luovutuksen peruste

Asiakkaan oma suostumus palvelun käyttöönotossa.

### 14 Rekisterin tietojen siirto kolmanteen maahan tai kansainväliselle järjestölle (EU:n tai Euroopan talousalueen (ETA) ulkopuolelle)

Ei

Kyllä

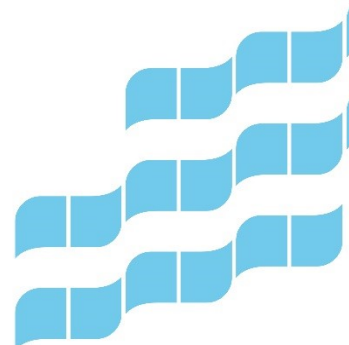
Minne?

### 15 Henkilötietojen säilytysajat/Säilytysajan määrittämiskriteerit

Säilytys toteutetaan kaupungin arkistonmuodostussuunnitelmien mukaisesti.

### 16 Rekisteröidyn oikeudet

Rekisteröidyn oikeudet ja niiden toteuttamiseen liittyvät ohjeet löytyvät osoitteista: [Linkki Tampereen kaupungin tietosuoja ohjeisiin](#) sekä kaupungin Kirjaamosta.



Rekisterinpitäjän informointi  
rekisteröidylle

EU:n yleinen tietosuoja-asetus,  
(2016/679), artiklat 13 ja 14

**Tampereen kaupunki** PL 487, 33101 Tampere | Puhelin 03 565 611

[kirjaamo@tampere.fi](mailto:kirjaamo@tampere.fi) | [www.tampere.fi](http://www.tampere.fi) | Y-tunnus 0211675-2

